# CINQ ARIAS
# pour Guitare
# opus 69

Francis KLEYNJANS
Opus 69

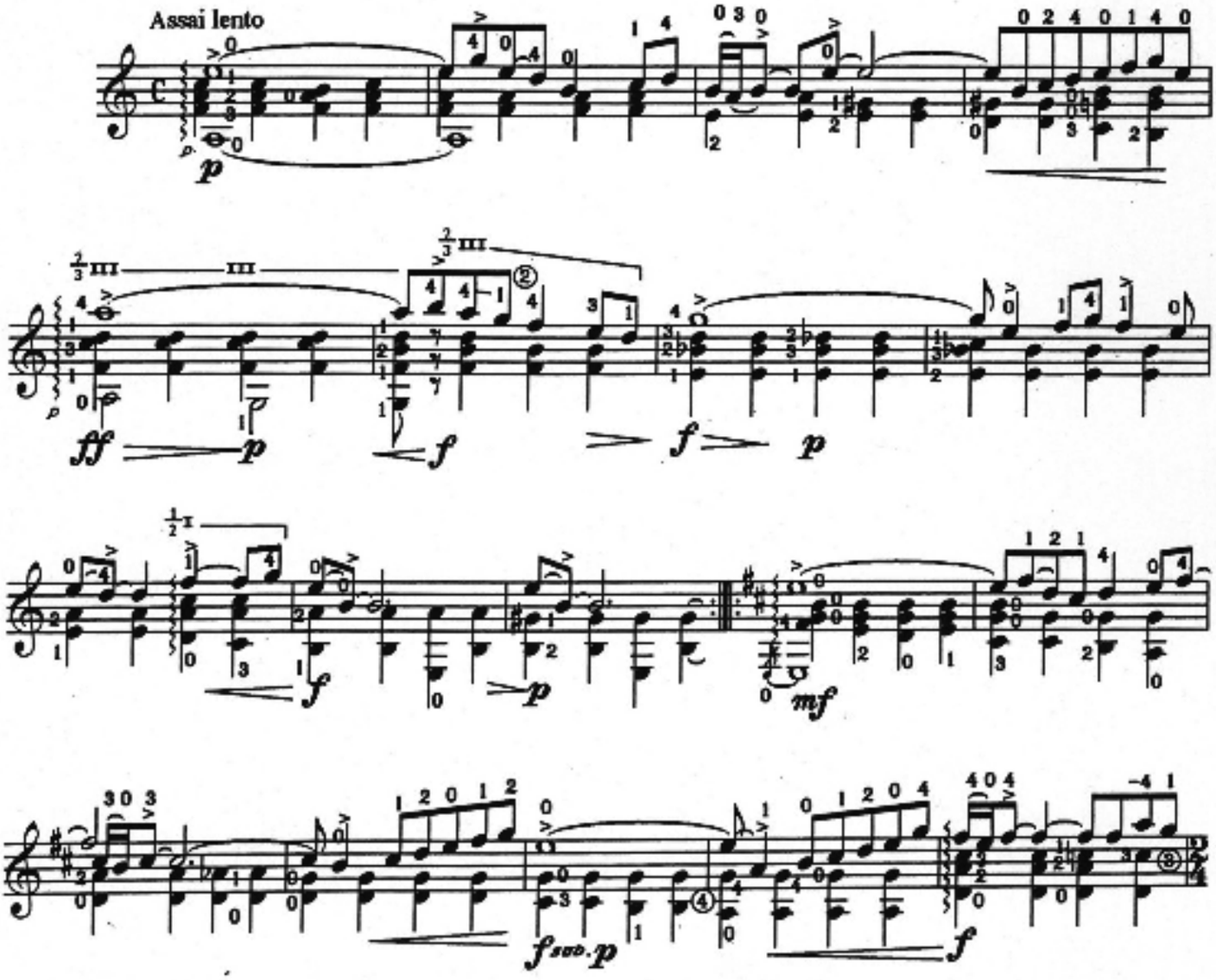
**1e Aria**
Assez lent et régulier, comme une marche tranquille. Le chant bien en dehors.

***1st Aria***
*Rather slow and even, like a quiet march. The melody well emphasized.*

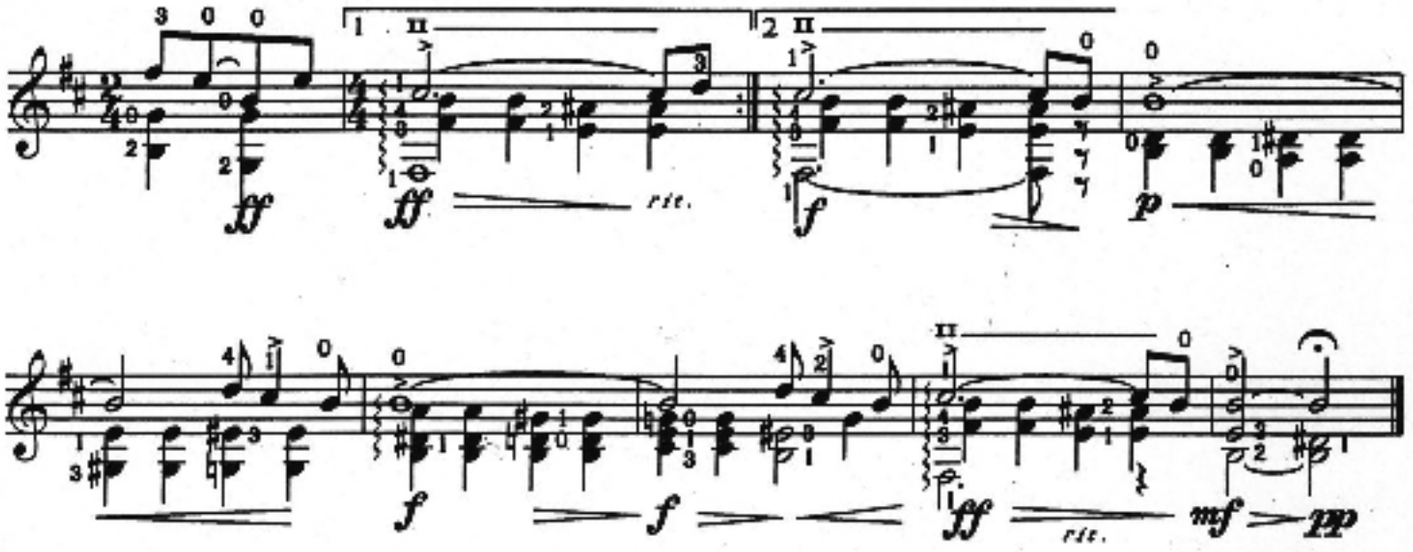
**1. Aria**
Ziemlich langsam und gleichmässig, wie ein ruhiger Marsch. Die Melodie deutlich herausgehoben.

***Primera Aria***
*Bastante lenta y regular. Como una marcha tranquila. El canto bien destacado.*

à Frédéric VITIELLO




© 1989 by Alphonse Leduc & Cie
Tous droits d'exécution, de reproduction, de transcription




Durée 2'30" ca

**2e Aria**
Mouvement de marche calme donnant une impression de quiétude. Le chant, expressif, doit être accompagné doucement.

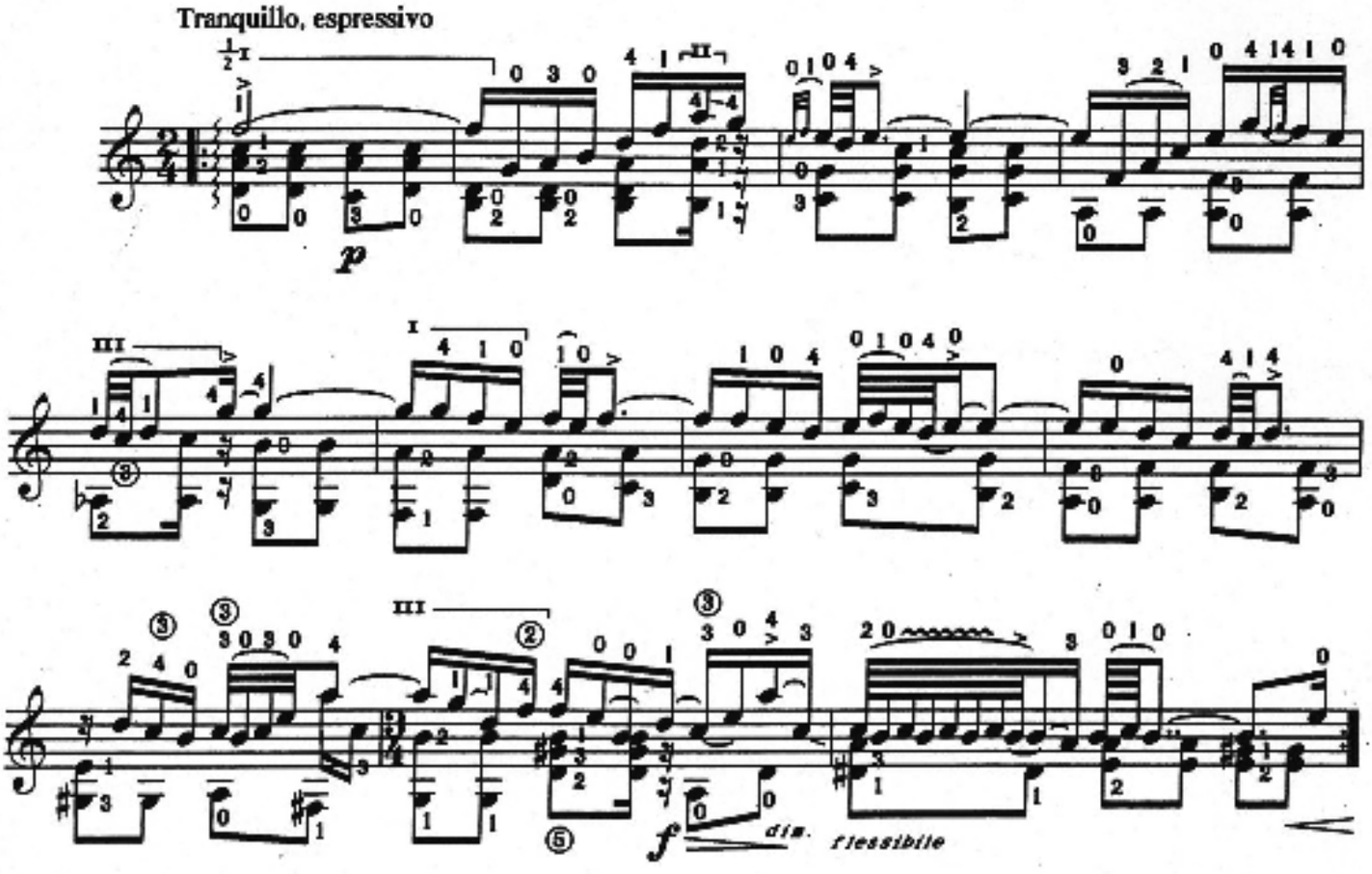
*2nd Aria*
*A calm march tempo giving an impression of quietude. The expressive melody must be accompanied gently.*

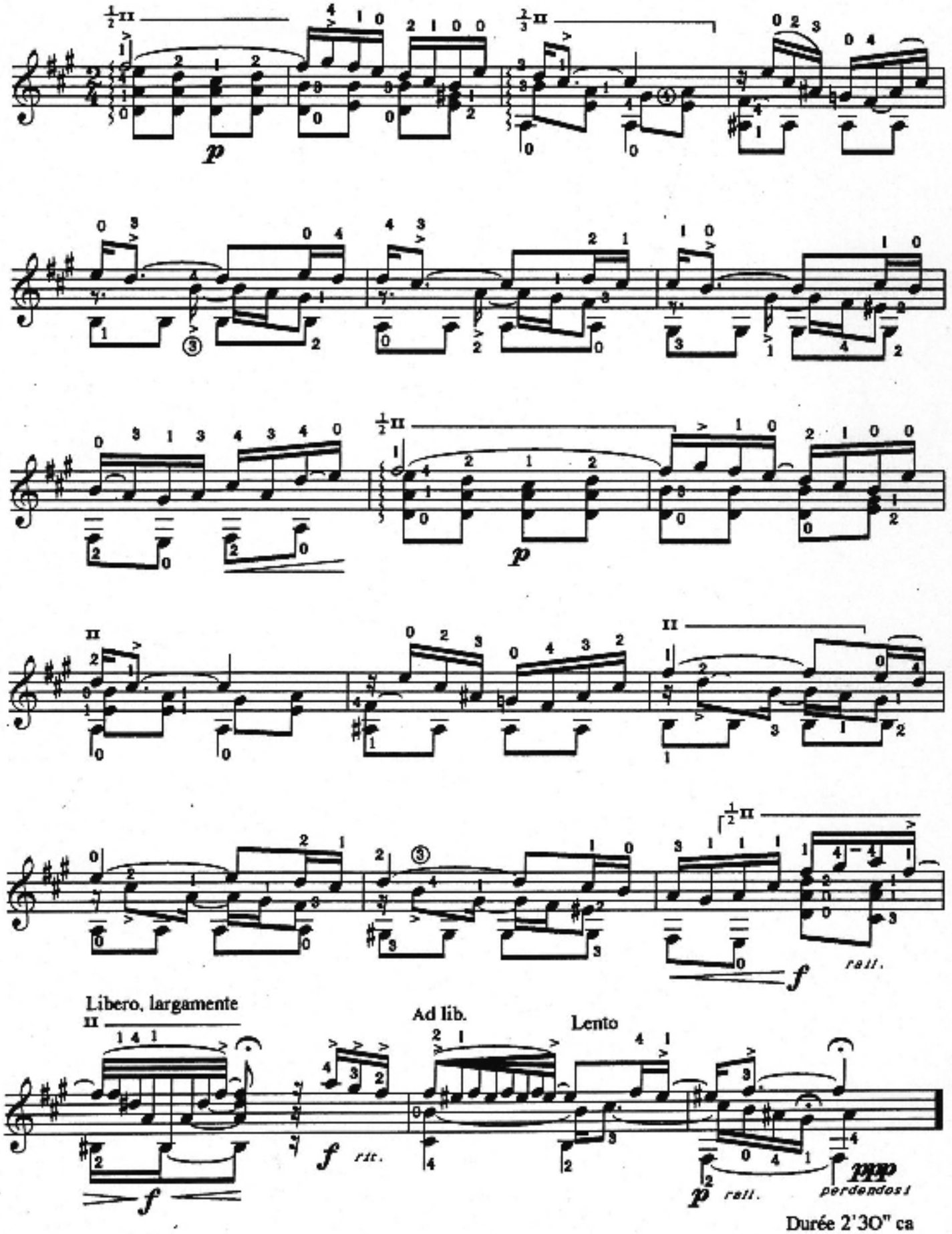
**2. Aria**
Ruhige Marschbewegung, die den Eindruck von Entspannung vermittelt. Die Melodie ausdrucksvoll, die Begleitung sanft.

*Segunda Aria*
*Movimiento de marcha tranquila, dando una impresión de quietud. El canto, expresivo, debe acompañarse suavemente.*

à Catherine VERLOR...

Tranquillo, espressivo




p
p
Libero, largamente
f
f rit.
Ad lib.
Lento
p rall.
ppp
perdendosi
Durée 2'30" ca

### 3e Aria

Pour une meilleure lisibilité, cette aria est notée sur deux portées. Le chant, très orné, est à la basse. Caractère solennel et vigoureux, mouvement souple et régulier ; dans le choral, surveiller l'indépendance des voix.

### *3rd Aria*

*This aria has been notated on two staves for easier reading. The melody, highly ornate, is in the bass. A solemn, strong character, a flexible and even tempo; pay attention to the independence of the parts in the chorale.*

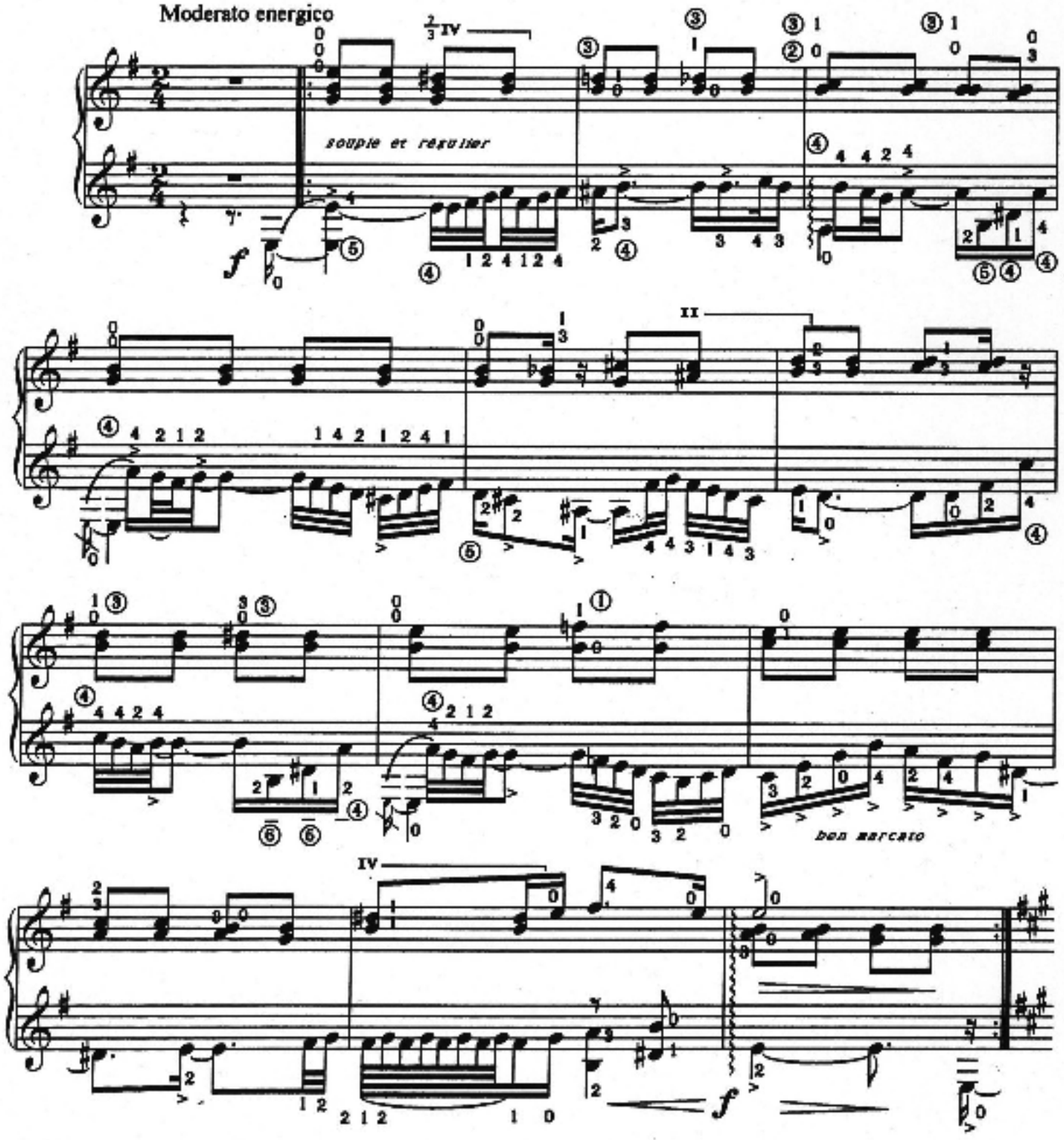
### 3. Aria

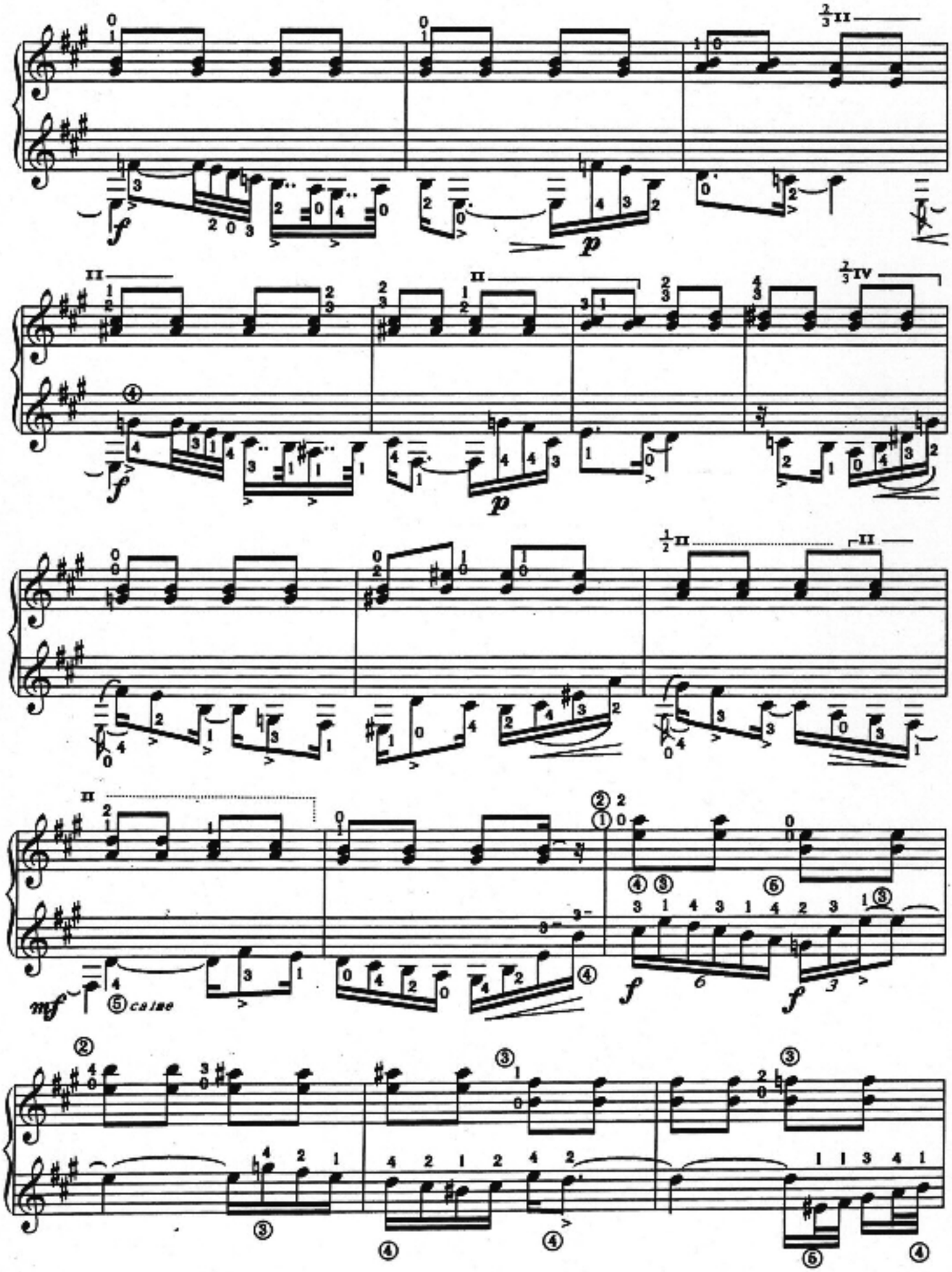
Zwecks besserer Lesbarkeit ist diese Aria auf zwei Systemen notiert. Die stark verzierte Melodie liegt im Bass. Feierlicher und energischer Charakter, geschmeidige und regelmässige Bewegung ; im Choral auf die Selbständigkeit der Stimmen achten.

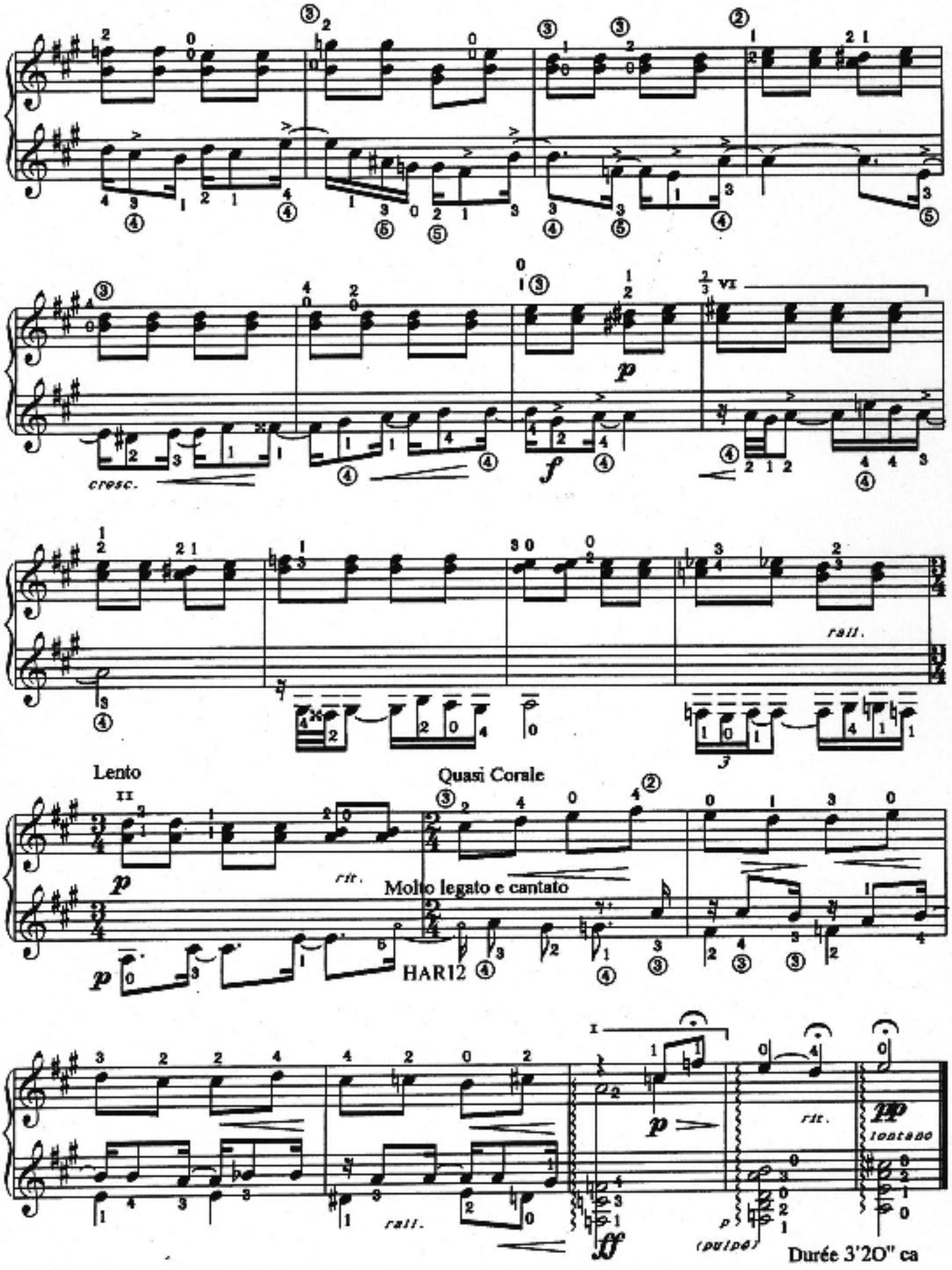
### *Tercera Aria*

*Para facilitar su lectura esta aria está escrita en dos pentagramas. El canto, muy ornamentado, está en la base. Carácter solemne y vigoroso, movimiento flexible y regular ; en el coral debe tenerse en cuenta la independencia de las voces.*

à Brigitte WEISS...




f
p
mf
⑤ calme


cresc.
rall.
Lento
Quasi Corale
rit.
Molto legato e cantato
HAR12
rall.
rit.
lontano
(pulpé)
Durée 3'2O" ca

**4e Aria**
Lent, régulier, majestueux. Grande densité harmonique. Chant à la partie supérieure avec quelques mouvements internes et quelques répliques à la basse.

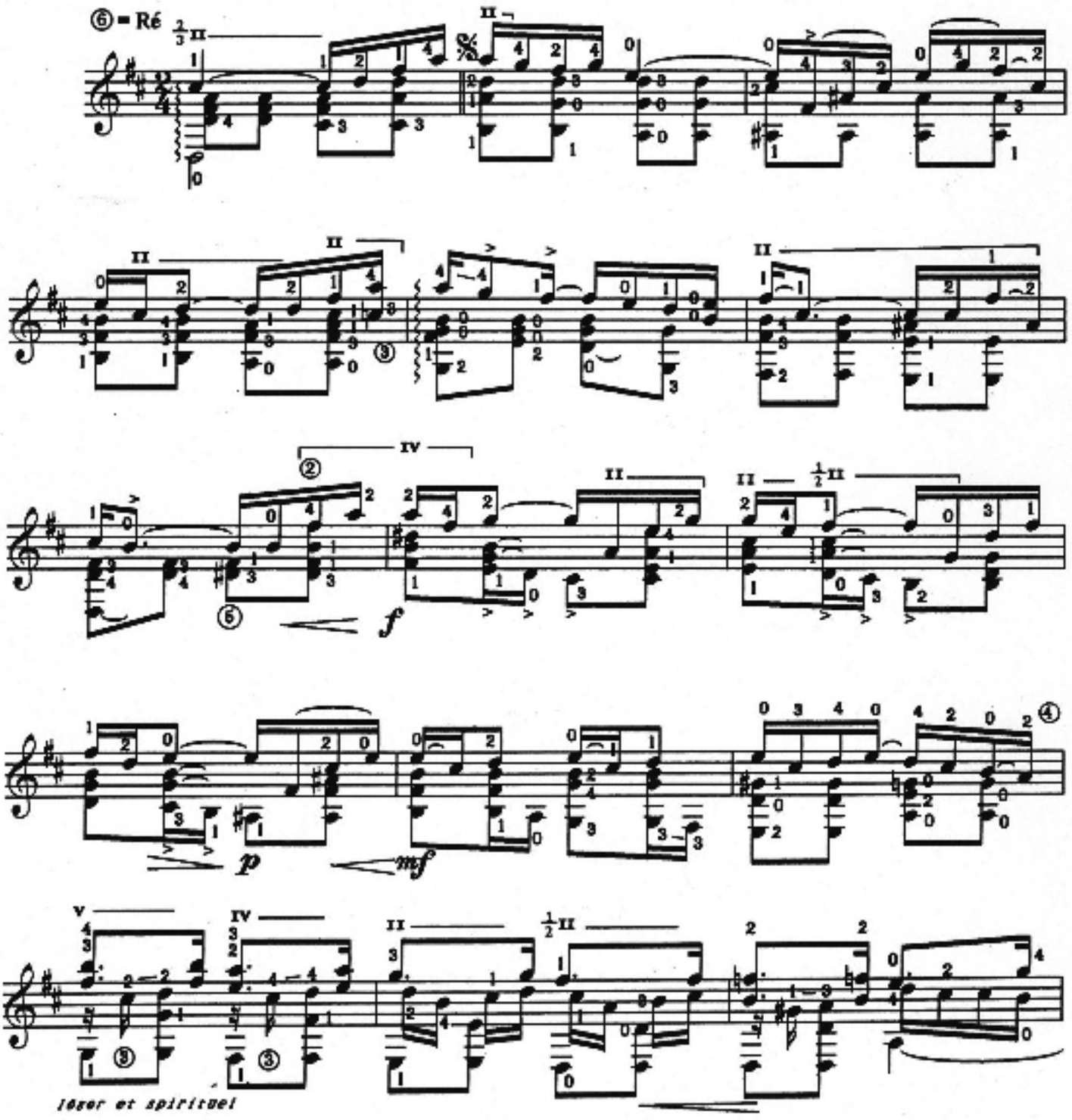
***4th Aria***
*Slow, even, majestic. Of profound harmonic density. The melody is in the upper part with a few inner movements and a few responses in the bass.*

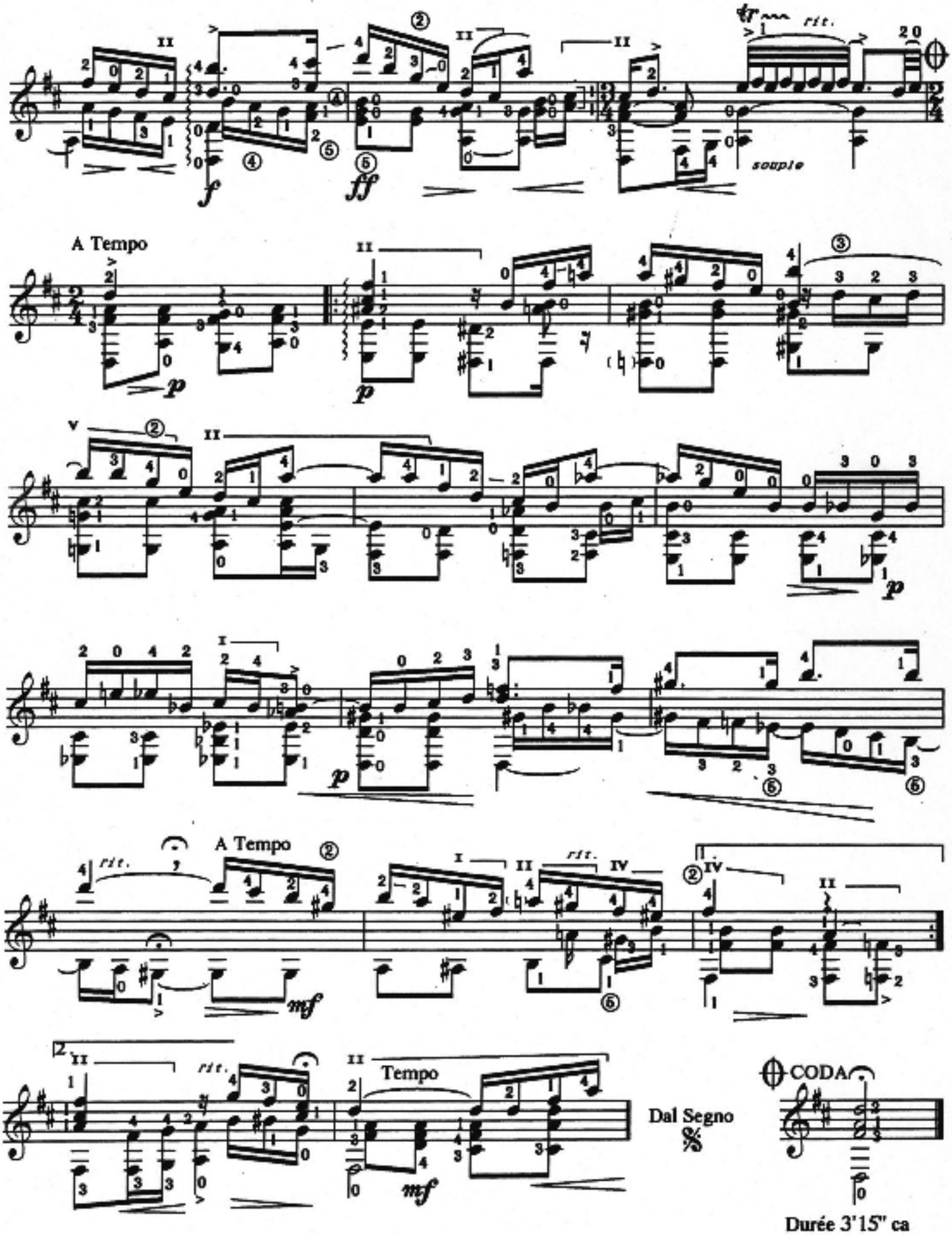
**4. Aria**
Langsam, gleichmässig, majestätisch. Grosse harmonische Dichte. Melodie in der Oberstimme mit einigen internen Bewegungen und Erwiderungen im Bass.

***Cuarta Aria***
*Lenta, regular, majestuosa. Gran densidad armónica. Canto en la parte superior con movimientos internos y respuestas en la base.*

à la mémoire d'Alfred STRATHMANN...

**Adagio flessibile e cantando** ♪=72 circa






Durée 3'15" ca

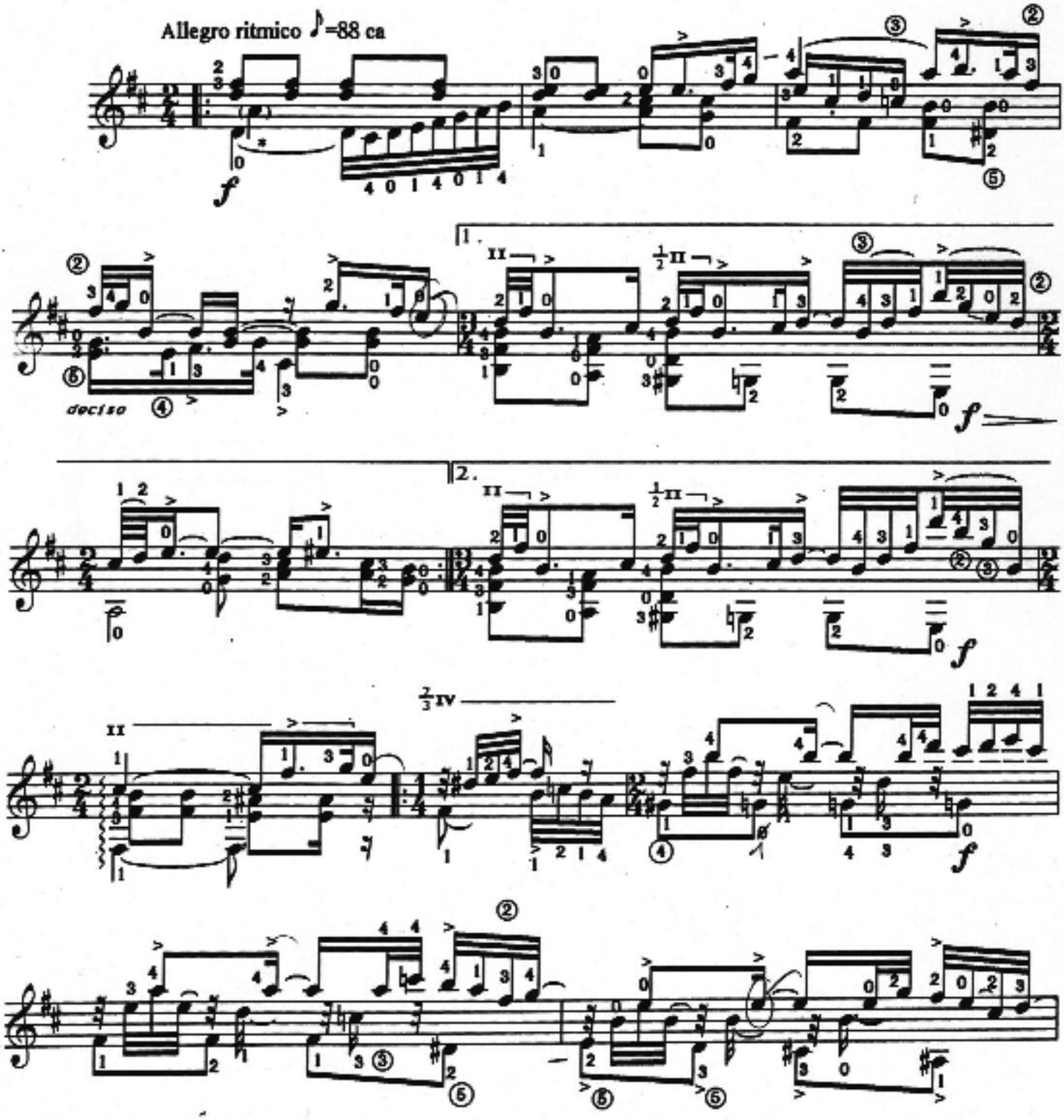
**5e Aria**
Vive, brillante, dynamique, d'une grande variété rythmique. Le chant est généralement à la partie supérieure, la basse jouant souvent un contrechant.

***5th Aria***
*Lively, brilliant, energetic, with great rhythmic variety. The melody is usually in the upper part, the bass often playing a counter melody.*

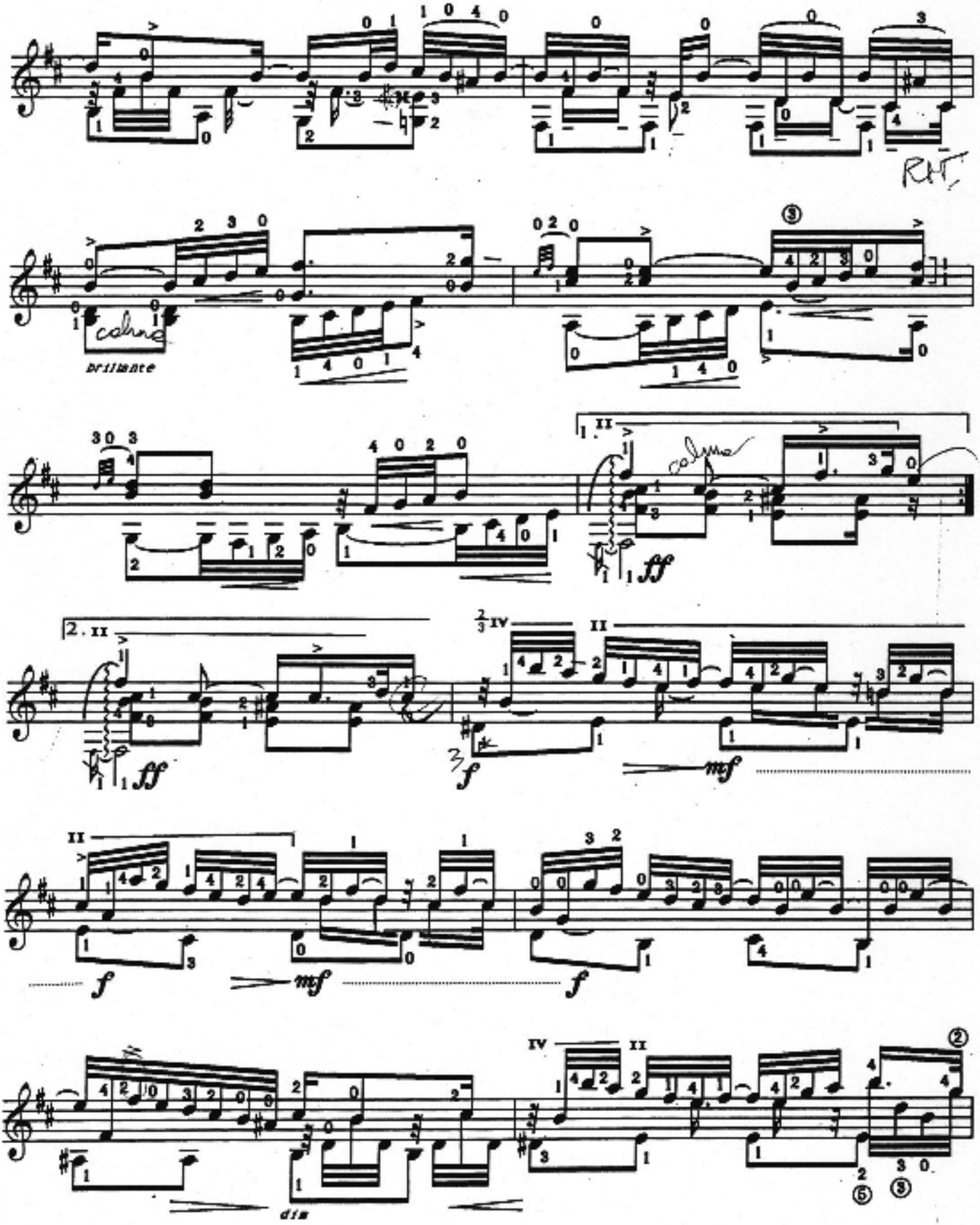
**5. Aria**
Lebhaft, glanzvoll, bewegt, von grosser rhythmischer Vielfalt. Die Melodie liegt im allgemeinen in der Oberstimme, der Bass spielt häufig eine Gegenmelodie.

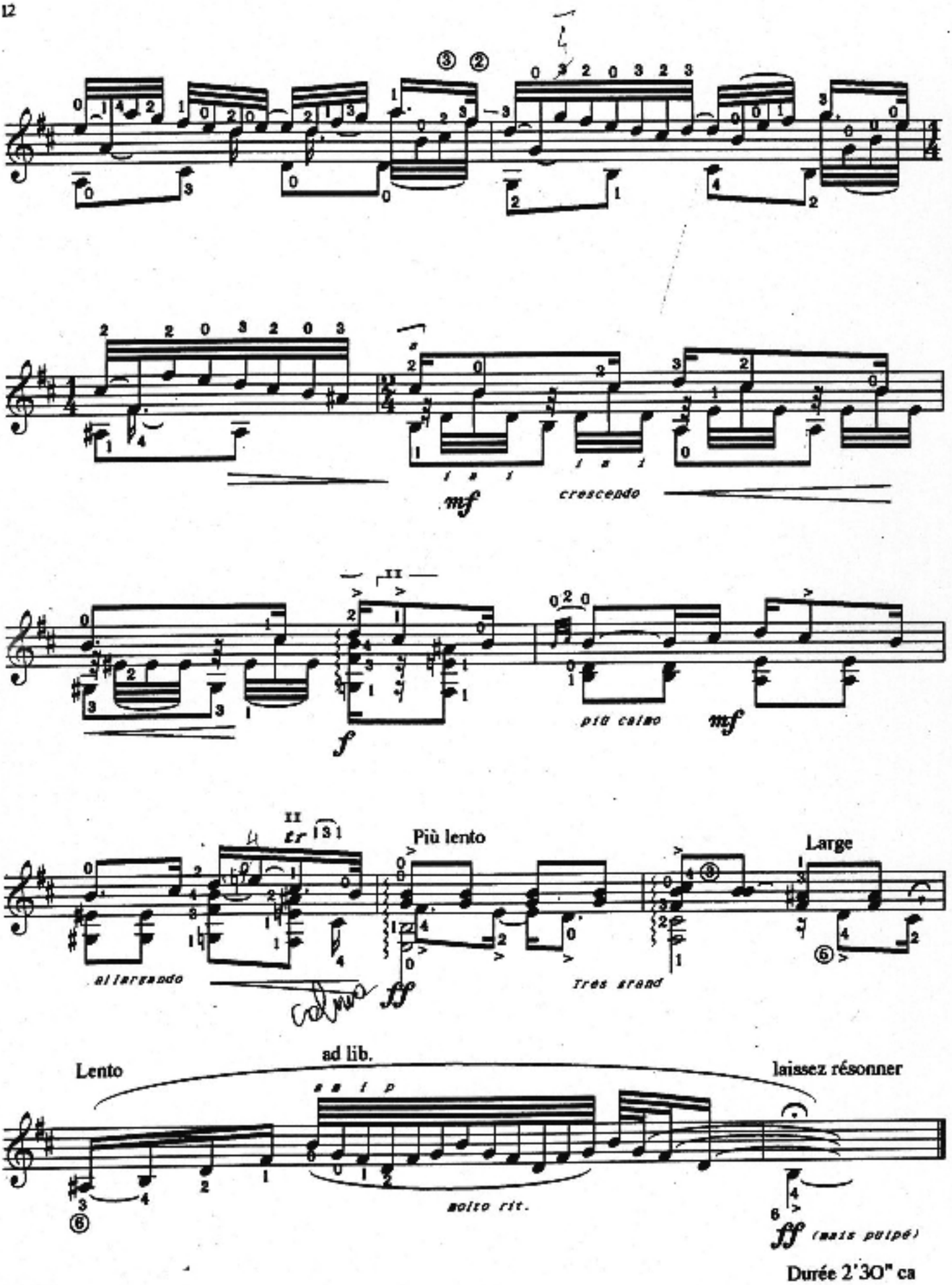
***Quinta Aria***
*Vivaz, brillante, dinámica, de gran variedad rítmica. El canto está generalmente en la parte superior, la base teniendo a menudo un contracanto.*

à Murielle GEOFFROY...




(*) Le LA à la reprise seulement - *The A only for the repeat* - Das a nur in der Reprise spielen - *El la solamente al bis*


RH
brillante
ff
mf
f
dim




Durée 2'30" ca

GRAVURE: Georges KAH

A.L. 27580